

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 18:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż każdy, kto czyni którąkolwiek z tych wszystkich obrzydliwości, dusze, które to czynią, zostaną odcięte od swojego ludu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każdy bowiem, kto dopuszcza się którejkolwiek z tych obrzydliwości, zostanie usunięty spośród swego ludu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo ktokolwiek dopuści się jakiegś z tych wszystkich obrzydliwości, wszyscy, którzy tak czynią, zostaną wykluczeni spośród swego ludu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem ktobykolwiek co uczynił z tych wszystkich obrzydliwości, zaiste wytracone będą dusze to czyniące z pośrodku ludu swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszelka dusza, która by co uczyniła z tych brzydliwości, zginie z pośrodku ludu swego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo każdy, kto czyni jedną z tych obrzydliwości, wszyscy, którzy je czynią, będą wyłączeni spośród swojego ludu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż wszyscy, którzy uczynią którąkolwiek z tych wszystkich obrzydliwości, będą wytraceni spośród ludu swego, ci co je uczynią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to każdy, kto popełniłby jedną z tych obrzydliwości, wszyscy, którzy je czynią, będą usunięci spośród swojego ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	każdego, kto by popełnił jedną z tych obrzydliwych rzeczy, usuniecie z ludu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszyscy zaś, którzy by się dopuścili jakiejkolwiek z tych obrzydliwości, zostaną wyłączeni spośród swego ludu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bo każdy, kto uczyni [którákolwiek] z wszystkich tych obrzydliwości - dusze tych, którzy to uczynili, będą odcięte spośród ich ludu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо кожний, хто вчинить щось з усіх цих гидот, душі, що чинять, будуть вигублені з свого народу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo ktokolwiek popełni jakąś z tych wszystkich ohyd te dusze, które to popełniają, będą wytracone spośród swojego ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeżeli ktoś dopuszcza się którejs z wszystkich tych obrzydliwości, to dusze, które się ich dopuszczają, zostaną zgładzone spośród swego ludu.